



Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

Parish Office

Tel: (215) 634-1133
 Fax: (215) 634-6662
 2646 Kensington Ave.
 Philadelphia PA 19125

Priests' Residence

Tel: (215) 634-1133
 Fax: (215) 634-6662
 2625 B Street
 Philadelphia PA 19125

School

Tel: (215) 634-7280
 Fax: (215) 634-4062
 300 E. Lehigh Ave.
 Philadelphia PA 19125

Community Center

Tel: (215) 426-9422
 Fax: (215) 426-9426
 2646 Kensington Ave.
 Philadelphia PA 19125

Like us on Face Book <https://www.facebook.com/vizo.philly>

Sunday Masses

Vigil 5:00pm (English)
 8:00am (Spanish)
 10:00 (English)
 10:00am (Spanish)
 12:00pm (Vietnamese)
 1:15pm (Spanish)

Weekday Masses

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

Holy Day Masses

7:00pm vigil (Spanish)
 8:00am (Vietnamese)
 8:30am (English)
 12:00pm (English)
 7:00pm (Spanish)

Confession

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

Baptism

Call the parish office for an appointment for an interview.

Religious Education

Call the parish office to register your child.

RCIA

Please call the parish office.

Marriage

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

Visits to the Sick

Call the parish office any time.

St. Jude Novena

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

OLPH Novena

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức Hùng, C.Ss.R
 617-548-2489
 Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh
 404-345-0013

Thánh Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa

Giải Tội: 11:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy: 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Lễ Trọng:

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)
 8:00 sáng (tiếng Việt)
 8:30 sáng (tiếng Anh)
 12 giờ trưa (tiếng Anh)
 7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

Rửa Tội: Liên lạc với cha quản nhiệm

Bí Tích Hôn Nhân: Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

Trao Minh Thánh: Liên lạc với cha quản nhiệm

Giáo Lý: Liên lạc với Sơ Hạnh

Việt Ngữ: Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

Thiếu Nhi: Liên lạc với Tr. Hồng hoặc Tr. Hoa

Misas Dominicales

Vigilia 5:00pm (inglés)
 8:00am (español)
 10:00am (inglés)
 10:00am (español)
 12:00pm (vietnamita)
 1:15pm (español)

Misas Semanales

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

Días de Precepto

Vigilia 7:00pm (español)
 8:00am (vietnamita)
 8:30am (inglés)
 12:00pm (inglés)
 7:00pm (español)

Confesiones

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

Bautismos

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

Catecismo

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

RICA

Llame la oficina parroquial.

Matrimonios

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

Visitas a Enfermos

Llame la oficina parroquial.

Novena a S. Judas

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

Perpetuo Socorro

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

Misa y Círculo de Oración

Miércoles a las 7:00pm.

Vigésimo Quinto del Tiempo Ordinario
24 de Septiembre de 2017
Isaías 55: 6-9; Filipenses 1:20c-24,27a; Mateo 20: 1-16a

Sobre el Quinto Encuentro

Los Obispos de Los Estados Unidos han pedido que todos las iglesias Católicas hispanas participen en 5 sesiones con el fin de escuchar cuales son los deseos de la Comunidad Hispana y así puedan formular un plan Pastoral.

Todos estamos llamados a ser misioneros discípulos en y para la Iglesia. Nuestra Parroquia también necesita nuevo liderazgo y formar lazos comunitarios mas fuertes. El Encuentro nos permite hacer justamente eso.

Tendremos reuniones semanales en Octubre (Todos los Lunes a las 7pm en la iglesia y también en la mañana a las 9am (El día no ha sido determinado).

Todos los que están involucrados en las sesiones del Encuentro están invitados al Retiro Arquidiocesano "Caminando hacia el V Encuentro" con el P. Bruce en la Iglesia de San William el Sábado 7 de Octubre de las 8am-2pm. Seguido por la misa de la Herencia Hispana con el Obispo Deliman.

Habra una Asamblea Parroquial el Sábado 4 de Noviembre de 8:30am-2pm en el salón de la escuela para compartir y hablar del presente de la parroquia Visitación BVM. Todos están invitados a asistir. Se proveerá comida.

Mas información con David Serrano al 215-634-1133 Ext. 113

Informe del Consejo Parroquial

El Consejo Parroquial ha tenido un retiro al principio del mes para formular tres (3) metas para la parroquia en este año. Son los Siguietes.

1. Se creara una Tarjeta de Contacto Pastoral y se colocara a la entrada de la Iglesia. Esta tarjeta sera usada con el fin de comunicar necesidades parroquiales- visitar enfermos y para ser voluntarios para diferentes grupos y/o actividades. Cada mes un grupo diferente sera resaltado.

2. Formaremos un comité para ayudar en la limpieza/decoración de la Iglesia, especificamente en Misas especiales.

3. Propuesta 'Dar una Hora' Todos tenemos cuentas que pagar. Todos tenemos pagos fijos cada mes- renta, comida, transporte, etc. Es Visitación BVM parte de tus gastos fijos o es algo en lo que te acuerdas cuando la canasta pasa por tu banca? Estamos pidiendo a todas las familias que oren y reflexiones acerca de aportar una hora de su salario a la parroquia cada semana. Si ya esta dando mas, se lo agradecemos, si no, por favor piense acerca de donar una hora de trabajo cada semana.

Intenciones Especiales para la Misa

Cada Misa tiene alguna intención especial, llame a la oficina y pida que la Misa sea ofrecida por un familiar, amigo, familia, etc. Se sugiere una donación de \$10 dolares por cada intención.

Como Participar en la Parroquia

Lectores: Si usted esta interesado en proclamar la Palabra de Dios en las misas, participe en el siguiente taller

Jueves 19 y 26 de Octubre habrá taller en la Iglesia de Arriba de 7-9pm

Monaguillos: El Unico requisito es que el niño haya hecho la primera comunión. Habra taller el 7 y 14 de Octubre en la Iglesia de Abajo

Misas en Español: Martes a las 7pm en la capilla y los miércoles a las 7pm en la Iglesia de abajo, seguido por el Circulo de Oración. Todos son Bienvenido.

Grupo de Adolescentes: El grupo se reúne todos los viernes de 7-9pm en el Centro Comunitario. Todos los jóvenes en High School están Invitados. Pronto tendremos una salida a "Terror Behind the Walls" Para mas informacion llame a David Serrano al (215) 634-1133 Ext. 113

Todos los martes de 9am a 6pm esta Expuesto el Santísimo Sacramento en la Capilla. Considere venir una hora. La lista esta a la entra de la capilla.

Reflexión Sobre el Evangelio de Hoy

A los lectores primerizos de la Biblia esta parábola les suele sorprender. No entienden como Jesús puede poner como ejemplo de comportamiento la injusticia patente en que incurre el propietario de la viña. Es una norma aceptada en nuestros días que el salario debe corresponder al trabajo realizado. Pero es que la parábola no habla de eso sino de Dios y de su modo de ser. Entonces, ¿es que Dios es injusto? ¿Es que no paga a cada uno según sus obras?

Hay unas palabras al final de la parábola que nos facilitan entender el sentido del conjunto. Son las que el dueño de la viña dirige a los trabajadores que protestan por haber recibido menos de lo esperado: "¿Vas a tener tú envidia porque yo soy bueno?". De alguna manera son palabras que Dios nos dirige a cada uno de nosotros. Es una frase que va desde la inmensidad del ser de Dios a la pequeñez de nuestro ser criaturas, a nuestra miopía. Denuncia nuestro afán de manipular a Dios, de querer que Dios actúe y sea como nosotros pensamos que debe actuar y ser. ¿Cuántas veces en la historia no le hemos hecho a Dios bendecir guerras y venganzas?

¿Cuántas veces hemos usado a Dios para justificar nuestras decisiones? ¿Y en la comunidad? Lo cierto es que sería mejor abrir bien los ojos a la sorpresa de Dios. Leyendo más la Biblia comprenderemos que sólo estaremos en onda con Dios cuando amemos, perdonemos y acojamos a nuestros hermanos como él lo hace.

Reflexión: Fernando Torres CMF. Fuente: Cuidadredonda.org

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time
September 24, 2017
Isaiah 55: 6-9; Philippians 1:20c-24,27a; Matthew 20: 1-16a

Parish Council Report

The parish council had a retreat at the beginning of the month to formulate three goals for the parish this year. They are the following:

1) There will be a Pastoral Contact Card created and placed at the entrance of the church. This card will be used in order to communicate pastoral needs – visiting a sick person and to volunteer for different groups/activities. Every month a different group will be highlighted.

2) We are forming a committee to help with the cleaning and decorating of the church especially for special Masses.

3) Give One Hour: All of us have bills to pay. Everyone has fixed expenses every month – rent/food/transportation, etc.. Does Visitation BVM a part of your fixed expenses or is it an afterthought when the collection basket comes to your pew. We are asking all families to pray and reflect about giving one hour of your salary to the parish on a weekly basis. If you are already giving more, great, if not, please think about donating an hour of your work back to God every weekend.

Participate in your Parish

Lectors: There will be a training session at the Cathedral's Chapel on Wednesday October 4th from 7-9pm. Fr. Tom will be giving training sessions on Thursday Oct. 5 and Oct. 12 from 7-9pm in the Upper Church

Eucharistic Ministers: Next training session Sept. 25th at 7pm in the lower church.

Altar Servers: The only requirement is that the child must have already made their First Communion. Training sessions are going to be on Saturday, Oct. 7 and Oct 14 at 9am in the lower church.

Youth Group: The youth group is meeting every Friday in the Community Center from 7-9pm. All High School students are welcome!. There is an upcoming trip to "Terror Behind the Walls" more info please contact David Serrano (215) 634-1133 Ext. 113.

Every Tuesday from 9-6pm we have Exposition of the Blessed Sacrament in the Chapel. Consider spending an hour in Adoration.

Remember your Loved ones

Everyday the Holy Mass is celebrated for the intentions of the parishioners, family members who have died and those still living. Request a Mass for an offering of \$10 Dollars by contacting the Parish Office at 215-634-1133

Reflection Questions on the Gospel

Matthew 20:1-16a

This Gospel reading is not about strict justice but outrageous generosity. Are any of us, first hour worker or eleventh, ever worthy of grace, no matter what? What is the message of this parable? What is the message for you in your everyday life?

How would grace be handed out if people made the rules? What if God's ways were like our ways, if God's bountiful generosity did not exceed the level of simple distributive justice?

According to Pope Francis, in Joy of the Gospel, paragraph 46, who qualify as the "last" in the gospel saying, "the last shall be first"?

A Church which "goes forth" is a Church whose doors are open. Going out to others in order to reach the fringes of humanity does not mean rushing out aimlessly into the world. Often it is better simply to slow down, to put aside our eagerness in order to see and listen to others, to stop rushing from one thing to another and to remain with someone who has faltered along the way. At times we have to be like the father of the prodigal son, who always keeps his door open so that when the son returns, he can readily pass through it.

The Church is called to be the house of the Father, with doors always wide open. One concrete sign of such openness is that our church doors should always be open, so that if someone, moved by the Spirit, comes there looking for God, he or she will not find a closed door.

Pope Francis, A Mother With an Open Heart
Apostolic Exhortation Evangelii Gaudium, p. 46

Reflexion from Anne Osdieck. Source: www.liturgy.slu.edu

Chúa Nhật XXV - Thường Niên - Năm A –
Ngày 24 tháng 09 năm 2017
Is 55: 6 - 9; Pl 1: 20 - 24, 27a; Mt 20: 1- 16a

Thừa tác viên Lời Chúa

CN 24/09 Các Bà Mẹ Công Giáo
CN 01/10 C. Dung, A. Thái, A. Minh
CN 08/10 Thiếu Nhi Thánh Thể

Thừa tác viên Thánh Thể

CN 24/09 A. Dũng, B. Đức, A. Thành
CN 01/10 A. Bảo, Sr. Hạnh, B. Oánh
CN 08/10 B. Hiến, A. Mai, C. Vân

Suy Niệm:

Ca dao Việt Nam có câu: "Ốt nào mà ớt chẳng cay. Gái nào mà gái chẳng hay ghen chồng"

Ghen tương, tị hiềm là một mầm giống bệnh tật nằm trong bản tính con người. Từ nguyên thù đã có ghen tị. Cain vì ghen mà giết Aben, bởi em cậu đẹp lòng Thiên Chúa. Các anh em con của Giacob ghen với Giuse vì em được cha thương nên bán em qua Ai cập làm nô lệ. Vua Saolê ghen với Đavít vì dân chúng tín nhiệm Đavít, nên Saolê hai lần lấy đao phóng đâm vào Đavít. Đavít ghen với Uria. Vì ông có vợ đẹp nên Đavít đã hãm hại Uria để chiếm đoạt vợ của ông.

Có nhiều người ghen và cũng có nhiều chuyện để ghen. Ghen tương thường đi đến kết thúc thật bi thảm. Thù oán, giận hờn và đôi khi giết hại lẫn nhau mà vẫn không áy náy lương tâm.

Chắc hẳn chúng ta còn nhớ vụ kiện hai bà mẹ giành nhau đứa con trước tòa của Salômôn. Một bà nói: Hai chúng tôi ở cùng một nhà, nhưng con của bà ta bị chết vì bà nằm đè phải đứa con nên nó bị chết. Nửa đêm bà này thức dậy đánh tráo con tôi". Nhà vua vung gươm sáng loáng ra lệnh chặt đôi bé còn sống để chia cho mỗi bà một nửa. Nghe vậy, người mẹ thứ hai thưa rằng: "Xin bệ hạ trả cháu nhỏ cho bà kia, đừng giết cháu tội nghiệp". Bà thứ nhất thưa: "Cháu bé không phải của chị cũng không phải của tôi. Cứ phân đôi là công bằng". Nhà vua liền trao cho người mẹ xin đừng giết đứa bé, vì đó là người mẹ thật.

Quả thực lòng ghen đánh mất tính người: "Không ăn thì hắt đổ đi". Lòng ghen tương cũng mất tình liên đới với tha nhân, không chấp nhận người khác hơn mình. Và càng không chấp nhận người khác có mà mình lại không có. "Trâu buộc ghét trâu ăn" là thế. Kẻ ghen tị không hề nghĩ tới trách nhiệm về lời mình nói, việc mình làm có tổn hại đến tha nhân hay không? Kẻ ghen tị càng không có công lý và tình thương, họ chỉ mưu toan hạ bệ, chà đạp và làm hại người khác. Với cá nhân, ghen tị biến thành kẻ ác nhân, nơi đoàn thể biến thành kẻ giả hình. Bề ngoài niềm nở tay bắt mặt mừng ... nhưng trong lòng lại "một bồ dao găm", chỉ toan tính hại người.

Ở Ấn Độ có dụ ngôn như sau: Trong triều đình có hai vị quan. Một người thì ganh tị, một người tham lam.

Để chữa trị những tật xấu ấy, vua cho triệu vời cả hai vào triều đình. Nhà vua loan báo sẽ thưởng công xứng đáng cho cả hai

người vì đã có công phục vụ nhà vua nhiều năm qua. Họ xin gì được nấy. Tuy nhiên người nào mở miệng trước thì sẽ được những gì mình muốn, còn người thứ hai sẽ được gấp đôi.

Cả hai viên sĩ quan lặng thinh ngẫm nghĩ. Kẻ tham lam thầm nghĩ rằng. Nếu tôi nói trước thì sẽ được ít hơn, còn người ganh tị thì lý luận, tội vạ gì mà mình xin trước để tên kia lãnh gấp đôi. Cứ như thế chẳng ai dám xin trước. Cuối cùng nhà vua phải yêu cầu người ganh tị nói trước. Hăn bèn đồng dạ tuyên bố: "Nếu thế thì xin vua cho tôi được chặt đứt một cánh tay để tên kia bị gấp đôi". Sự ganh tị đã đánh mất tình người. Con người dễ dàng trở thành kẻ thù của nhau chỉ một miếng ăn, một chén gạo . . .

Dụ ngôn hôm nay muốn nói với chúng ta rằng đừng có ganh tị tham lam ích kỷ. Hãy tập "có sao chịu vậy" và tốt nhất là hãy vui mừng vì sự thành công của tha nhân. Đây là cách chiến thắng lòng tham lam, bất mãn, cảm râm than phiền vô cớ. Hãy tập nhìn đời, nhìn người một cách lạc quan, vui tươi hơn là soi mói, tọc mạch chuyện người khác, rồi bất mãn đời, bất mãn người mà nguyên nhân chính chỉ vì ghen tương.

Hãy coi người thợ làm từ đầu giờ và người thợ được mời vào giờ cuối cùng ai xứng đáng được thưởng một quan tiền. Người thợ từ giờ đầu chịu nắng nôi vất vả, cực nhọc, còn người được gọi vào giờ cuối thì âu lo thất nghiệp, vợ con cần nhân. Ai cũng có nỗi khổ riêng. "Thuyền càng to sóng càng lớn". Mỗi người đều có mối lo lắng riêng. Điều quan yếu Chúa muốn chúng ta là hãy nhìn vào tình thương của Chúa đang dành cho bạn, cho tôi. Mỗi người Chúa ban một khả năng. Mỗi người một hoàn cảnh. Mỗi người một cuộc sống khác nhau hãy biết nhận ra ân huệ và tình thương của Chúa đang che phủ trên cuộc đời chúng ta. Amen.

Thông Tin

- Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ): Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: www.visitationbvm.net. (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang)
- Ngày 01 tháng 10, cộng đoàn giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng sẽ có kiệu kính Đức Mẹ lúc 11:30, xin anh chị em thu xếp tham dự.

MASS INTENTIONS

September 24, 25th Sunday in Ordinary Time (green)

8:00am +Nelson Torres
10:00am +Nilda Cartagena
10:00am +Jose Daniel Vargas
12:00pm People of Parish
1:15pm Special Intention

September 25, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am Huong Nguyen Fam.

September 26, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am +Leonor Rivera
7pm +Ernesto L. Sanabria

September 27, St. Vincent de Paul (white)

8:30am Special Intention (All Souls)
7:00pm Elba Hernandez

September 28, Weekday in Ordinary Time (green)

8:30am Huong Nguyen Fam.

September 29, St. Michael, Gabriel, and Raphael (white)

8:30am Special Intention

September 30, St. Jerome (white)

8:30am Special Intention
5:00pm Special Intention

50/50 Winner!!!!

Edward Zampitella won \$33 Dollars on September 17, 2017
Call Helene Laffey if you can help sell tickets at 215-634-113

Pray for Our Sick

Cruz Rodriguez (8/13)
Rita Ramirez (8/6)
Martin Contreras (7/18)
Crystal Reyes (7/18)
Benjamin Vargas (6/11)

Oremos por nuestros hermanos enfermos

Collection/ Colectas

September 17, 2017 \$5, 149.50 (265 envelopes)

September 18, 2016 \$5, 766.00 (306 envelopes)

Parish Goal/ la meta parroquial: \$6, 000.00

Thank you for your Generosity
Gracias por su generosidad

Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community

Material and Spiritual Support for walk-ins: 215-256-7551

The New Sanctuary Movement:

Help for Immigrants: 215-756-6445

St. Francis Inn

Soup Kitchen: 2441 Kensington Ave. 215-423-5845

Last Stop

Addiction Help: 215-634-3564

House of Grace Catholic Worker

1826 E. Lehigh Ave. 215-426-0364

Visitation Parish Ministers

Rev. John Olenick, C.Ss.R.- Pastor

Mr. Tom Boylan- RCIA co-coordinator
Mr. Edward Coleman- School Principal
Ms. McGinnis- Assistant Principal
Rev. Mr. Edwin Manzano- Deacon
Rev. Thomas McCuskey, C.Ss.R.- Associate Pastor
Rev. Jose Quemaido, C.Ss.R.- In residence
Rev. Joseph Hung Tran, C.Ss.R.- Associate Pastor
Ms. Norma Rivera- Religious Education
Sr. Betty Scanlon- Community Center Director
Mr. David Serrano- Pastoral Outreach Assistant
Sr. Anna Tran S.C.C.- Pastoral Assistant
Mr. Paul Witte- Evangelization/ RCIA co-coordinator

Participate in your Parish/ Participe en su parroquia

Parish Council
Social Committee
Finance Council
Coro (8:00am)
Coro (10:00am)
Coro (1:15pm)

Lectors
Eucharistic Ministers
Altar Servers
RCIA/RICA -Adult Sacraments
Círculo de Oración
Legión de María
Young Adults Group

Juan XXIII
Prison Ministry
St. Vincent de Paul
Aid for Friends
Parish Food Pantry
Ladies of Sacred Heart
Holy Name Society

Cursillo
New Sanctuary Movement
Catechists
Comité de la Virgen de Altagracia
Comité Guadalupano
Comité de la Virgen de Providencia
Comité de la Virgen de Suyapa

catholicmatch[®]
Pennsylvania



CatholicMatch.com/
datePA

**Your neighborhood
urgent care.
Open 7 days a week.**

- Diagnosis and treatment of unexpected injuries and illnesses
- Four convenient locations: Northeast/Cottman Ave., Northeast/Roosevelt Blvd., Port Richmond, Jenkintown

TempleReadyCare.com



**FOX CHASE CANCER CENTER
NOW AT TUH –
NORTHEASTERN CAMPUS**

2301 E. Allegheny Avenue
215-926-3880



FOX CHASE CANCER CENTER
AT TUH-NORTHEASTERN CAMPUS
All hospital services provided by Temple University Hospital



Emmanuel Quien, MD
Hematologist/Oncologist



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

Tiffany Tran
215-330-2674
1625 Washington Ave., Ste. 102
We speak Vietnamese.



© 2017 Allstate Insurance Co.

214180



*Wedding
Invitations
&
Holiday Cards*



Log Onto
www.jppc.net

conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

BUILD YOUR COMMUNITY!



*Patronize the Advertisers who
make this bulletin possible!*

See what
color
can do
for you!

to advertise in color,
please call us at

John Patrick Publishing
800-333-3166



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**

www.duqfunding.com

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131

CHURCH BULLETIN ADVERTISING

DOES YOUR ADVERTISING

- Establish a relationship?
- Earn referrals?
- Capture repeat business?

- Build a friendship?
- Generate a testimony?

Community support worthy of patronizing!

This happens for thousands every day with church bulletin advertising!
The constant visual presence your business needs to succeed.



JOHN PATRICK
publishing company, inc.



© Stock.com/JohnPatrickPublishing

FAMILIAR · TRUSTED · PROVEN EFFECTIVE... **NOW THAT'S ADVERTISING!**

1.800.333.3166 ext.161 | www.JPPC.net